

SPXFLOW

INSTRUCTION MANUAL
SE/EN/DE/FR/ES/IT

Ultima Switch Electronic Automatic Switch

12V/24V

IB-116 R05 (11/2018)
52288-00 R01

ORIGINAL INSTRUCTIONS/TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS READ AND
UNDERSTAND THIS MANUAL PRIOR TO OPERATING OR SERVICING THIS PRODUCT



› Johnson Pump®

INDEX - INDICE

Swedish	3
English.....	9
Deutsch.....	14
Français.....	20
España.....	26
Italiano	32
Fig.....	38



Garanti 3 år
Warranty 3 year
Garantie 3 Jahren

Garantie 3 ans
Garantía 3 años
Garanzia 3 anni

Ultima Switch

Ultima Switch är en mycket driftsäker halvledarbrytare som inte använder några mekaniska delar eller giftigt kvicksilver för att känna av vattennivån och som kan automatiskt styra en 12V DC eller 24V DC länsypump. Brytaren aktiverar pumpen när vattennivån når 2" eller högre och slår ifrån pumpen när vattennivån når under $\frac{3}{4}$ ". Ultima Switch ställer automatiskt in sig mellan 12V DC länsypump eller en 24V DC pump utan att några ingrepp krävs.

Varning!

1. Anslut en radsäkring med rätt amperetal (anges på pumpen).
2. Ultima Switch är konstruerad endast för 12VDC och 24 VDC drift. Använd inga andra spänningar, använd inte AC eller AC-DC omvandlade spänningskällor.
3. Underlåtenhet att använda lämplig säkring eller koppla ledningar i enlighet med medlevererade anvisningar upphäver all SPX FLOW Johnson Pump Garanti och kan orsaka allvarliga skador eller personskador.

Installation

Placering:

1. Montera Ultima Switch i vertikalt läge (Monteringshålen mot båtens nedre del) och nära pumpen så att vattennivån är lika för både pumpen och Ultima Switch.
2. Montera inte Ultima Switch direkt i båtens skrov. Använd ett monteringsblock av minst $\frac{3}{4}$ " tjock marin plywood epoxylimmad mot skrovet på båten för att fästa Ultima Switch.

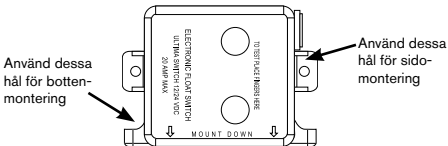
> Svenska

3. Nederdelen på Ultima Switch kan monteras högre men aldrig lägre än pumpbasen.

Obs! Om du monterar din Ultima Switch på båtens sida, säkerställ att du fäster Ultima Switch med användning av sidopelarna och beakta samma monteringsanvisningar som när du monterar Ultima Switch i ett vertikalt läge.

Montering:

1. Märk ut styrhålen i Ultima Switch-sockeln genom att använda Ultima Switch-hålen.
2. För att undvika att borra igenom båtens skrov, ställ in borsten på lämpligt djup för styrhålen.
3. Fäst Ultima Switch direkt mot blocket med användning av #8 x 5/8" långa skruvar av rostfritt stål (inte medlevererat).

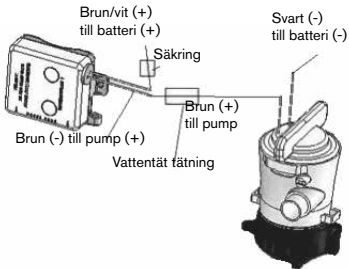


Ledningsdragning:

1. Anslut den manuella fjärrbrytaren och radsäkring mellan batteriet och Ultima Switch.
2. Ledningsanslutningarna skall utföras med vattenskyddade permanenta anslutningsklämmor. Vattenfast el-tejp skall användas för att täcka anslutningsklämmorna. Monteringsanslutningarna skall vara ovanför den högsta vattennivån.
3. Den bruna Ultima Switch ledningen med vit färgmarkering (+) skall fästas till den avsäkrade ledningen från plus-klämman.
4. Den bruna vidarekopplade Ultima Switch ledningen till den bruna (+) pumpledningen.
5. Den svarta (-) pumpledningen till minus-batteriklämman.
6. 2 vägsomkopplare på instrumentbrädan Auto/On Funktion. Anslut brun brytarledning och brun plus (+) pumpledning till plus (+ ON läge) för instrumentbrädesomkopplaren. Anslut brun brytarledning med vit färgmarkering till plus (+) batteriklämman (radsäkring krävs).
7. 2 vägsomkopplare på instrumentbrädan OFF/ON Funktion. Anslut brun brytarledning till brun plus (+) pumpledning. Anslut brun brytarledning med vit färgmarkering till plus (+ On läge) för instrumentbrädesomkopplaren (radsäkring krävs).
8. 3 vägsomkopplare på instrumentbrädan ON/OFF/Auto

Funktion

Anslut brun brytarledning och brun plus (+) pumpledning till plus (+ ON läge) för instrumentbrädesomkopplaren. Anslut brun brytarledning med vit färgmarkering till plus (+ Auto läge) för instrumentbrädesomkopplare (radsäkring krävs). Svart minus (-) ledning från pumpen leds alltid till jord.



Drift av Ultima Switch

1. Efter att installationen av Ultima Switch är avslutad, håll två fingrar över de upphöjda cirkelrunda områdena på Ultima Switch under ungefär 10 sekunder. Om ledningsdragningen är korrekt kommer läns-pumpen att aktiveras. Om du tar bort ett finger från det cirkelrunda området, skall pumpen fortsätta att gå. Efter att båda fingrarna avlägsnas kommer läns-pumpen att slås av efter en kortare fördröjning.

2. Säkerställ att Ultima Switch provas med vatten i båtens kölsvin för att på nytt bekräfta att pumpen kopplas till och från på rätt sätt. Om länsumpen inte aktiveras som det krävs, kan det bli nödvändigt att placera Ultima Switch på ett annat ställe.

Felsökning:

Pumpen aktiveras inte:

- Kontrollera ledningarnas anslutningar
- Kontrollera säkringen
- Kontrollera pumpen genom att direktkoppla den till batteriet

Pumpen går oavbrutet:

- Kontrollera för ev. omkastad ledningsanslutning
- Brytaren monterad nedanför pumpen

Underhåll:

Din Ultima Switch kommer att ge dig år av underhållsfri funktion. I händelse av funktionsfel, säkerställ att Ultima Switch är fri från flytande skräp. Ha alltid alla säkringar och ledningsanslutningar högt och torrt.

Garanti:

Din Ultima Switch täcks av en treårig begränsad garanti.

WARNING - Garantin blir ogiltig om tätningar på produkten förstörs, om någon elektrisk ledare kapas mer än 3 tum, om elektriska skarvar sänks ned i vatten, eller om produkten installeras i strid mot instruktioner och varningar.

Ultima Switch

The Ultima Switch is a highly reliable solid state switch which uses no mechanical parts or toxic mercury to sense water level and automatically controls a 12V DC or 24V DC bilge pump. The switch activates the pump when the water level reaches 2" or more and turns off the pump when the water level reaches below ¾". The Ultima Switch automatically adjusts between 12V DC bilge pump or a 24V DC pump without any adjustments necessary.

Caution!

1. Connect an inline fuse of the appropriate amperage (specified on the pump).
2. The Ultima Switch is designed for 12V DC and 24 V DC operation only. Do not use any other voltages, do not use AC or AC-DC converted power sources.
3. Failure to use the appropriate fuse and connecting wires according to the instructions provided will void any SPX FLOW Johnson Pump Warranty and may cause serious damage or personal injury.

Installation

Location:

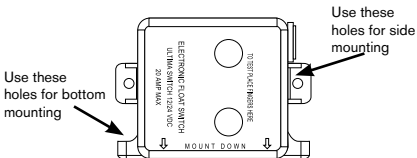
1. Mount the Ultima Switch in a vertical position (Mount holes towards the bottom of vessel) and close to the pump such that the water level is equal on both pump and the Ultima Switch.
2. Do not mount the Ultima Switch directly to the hull of the boat. Use a mounting block of at least ¾" thick marine plywood epoxied to the hull of the boat to fasten the Ultima Switch.

- The bottom of the Ultima Switch can be mounted higher but never lower than the base of the pump.

Note: If you are mounting the Ultima Switch on the side of the boat, make sure you fasten the Ultima Switch using the side posts and observing the same mounting instructions as you would installing the Ultima Switch in a vertical position.

Mounting:

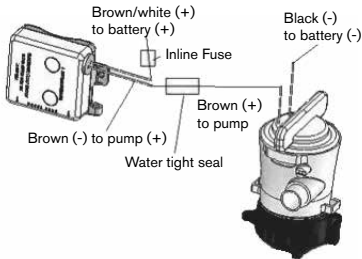
- Mark pilot holes in the base of the Ultima Switch by using the Ultima Switch holes.
- In order to avoid drilling through the hull of the vessel, set your drill to the appropriate depth for the pilot holes.
- Fasten the Ultima Switch directly to the block using #8 x 5/8" long stainless steel screws (not supplied).



> English

Wiring:

1. Connect the remote manual switch and inline fuse between the battery and the Ultima Switch.
2. The wiring connections should be made with water resistant permanent terminals. Liquid electrical tape should be used to coat the terminals. The mount connections should be above the highest water level.
3. The Brown with White Tracer (+) Ultima Switch wire should be attached to the fused wire from the positive terminal.
4. The Brown relay Ultima Switch wire to the Brown (+) pump wire.
5. The Black (-) pump wire to the negative battery terminal.
6. 2 Way Dash Panel Switch Auto/On Operation. Connect brown switch wire lead and brown positive (+) pump wire lead to positive (+ ON position) of dash panel switch.
Connect brown with White Tracer switch wire lead to positive (+) battery terminal (in line fuse required).
7. 2 Way Dash Panel Switch OFF/ON Operation. Connect brown switch wire lead to brown positive (+) pump wire lead. Connect brown with white tracer switch wire lead to positive (+ On Position) of panel switch (Inline fuse required)
8. 3 Way Dash Panel Switch ON/OFF/Auto Operation. Connect brown switch wire lead and brown positive (+) pump wire lead to positive (+ ON Position) of dash panel switch. Connect Brown with white tracer switch wire lead to positive (+ Auto Position) of panel switch (Inline fuse required). Black negative (-) wire lead from pump always to ground.



Operation of the Ultima Switch

1. After installation of the Ultima Switch is complete is complete, hold two fingers over the raised circular areas of the Ultima Switch for approximately 10 seconds. If the wiring is correct the bilge pump will activate. If you remove a finger from the top circle, the pump should continue to be on. After removal of both fingers, the bilge pump will no longer run after a short delay.
2. Make sure to test the Ultima Switch with water in the bilge of the vessel to re-affirm that the pump will turn on and off properly. If the bilge pump does not activate as required, a repositioning of the Ultima Switch may be necessary.

> English

Trouble Shooting:

Does not activate pump:

- Check Wiring
- Check Fuse
- Check pump by connecting directly to battery

Pump Runs Continuously:

- Check for reversed wiring
- Switch mounted below pump

Maintenance:

Your Ultima Switch will provide years of maintenance free operation. In case of malfunction, make sure that the Ultima Switch is clear of floating debris. At all times keep all fuse and wire connections high and dry.

Warranty:

Your Ultima Switch is covered by a three year Limited Warranty.

CAUTION - Warranty void if seal on product is broken, if any electric cord is cut back more than 3 inches, if electric splices become submerged, or if product is installed contrary to instructions or warnings.

Ultima Switch

Der Ultima Switch-Schalter ist ein höchst zuverlässiger kontaktloser Schalter, der keine mechanischen Teile oder toxisches Quecksilber zum Antasten des Wasserstands verwendet und automatisch eine 12V DC oder 24V DC Bilgenpumpe steuert. Der Schalter aktiviert die Pumpe, wenn der Wasserstand 2" oder mehr erreicht und schaltet die Pumpe aus, wenn der Wasserstand unter $\frac{3}{4}$ " liegt. Der Ultima Switch stellt sich ohne jegliche zusätzliche Einstellungen automatisch auf 12V DC oder 24V DC Bilgenpumpe ein.

Vorsicht!

1. Schließen Sie eine Inline-Sicherung mit angemessener Stromstärke (siehe Pumpe) an.
2. Der Ultima Switch ist geeignet nur für den 12VDC und 24V DC Betrieb. Verwenden Sie keine anderen Spannungen oder AC- oder AC-DC-Stromquellen.
3. Falls keine angemessene Sicherung und Anschlussdrahte in Übereinstimmung mit den gegebenen Anweisungen verwendet werden, wird jeglicher Garantieanspruch der Firma SPX FLOW Johnson Pump ungültig. Außerdem können ernsthafte Schäden und Verletzungen entstehen.

Installation

Einbauort:

1. Montieren Sie den Ultima Switch-Schalter in senkrechter Stellung (Bohrungen in Richtung Boden des Boots) und schließen Sie die Pumpe so an, dass der Wasserstand gleich mit der Pumpe und dem Ultima Switch ist.

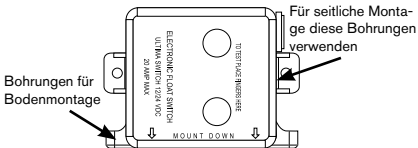
> Deutsch

- Den Ultima Switch nicht direkt an den Rumpf anbauen. Verwenden Sie zur Befestigung des Ultima Switch-Schalters einen Montageblock aus Bootsbausperrholz mit einer Dicke von wenigstens $\frac{3}{4}$ " , der an den Rumpf geklebt wird.
- Der Boden des Ultima Switch-Schalters kann höher montiert werden, aber nie niedriger als der Boden der Pumpe.

Hinweis: Falls Sie den Ultima Switch-Schalter an die Seite des Boots montieren, stellen Sie sicher, dass Sie den Ultima Switch-Schalter mittels Seitenpfosten befestigen und dieselben Montageanweisungen befolgen wie beim Anbau des Ultima Switch-Schalters in senkrechte Stellung.

Montage:

- Markieren Sie auf dem Boden des Ultima Switch-Schalters mit Hilfe der Ultima Switch-Bohrungen die Montagebohrungen.
- Um Bohren durch den Rumpf zu vermeiden, stellen Sie Ihren Bohrer auf eine angemessene Tiefe für die Bohrungen ein.
- Befestigen Sie den Ultima Switch-Schalter mittels 8 x 5/8" langen Edelstahlschrauben (nicht im Lieferumfang) direkt an den Block.

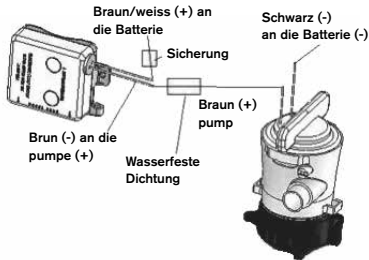


Verdrahtung:

1. Schließen Sie den manuellen Fernschalter und die Inline-Sicherung zwischen der Batterie und dem Ultima Switch an.
2. Die Verdrahtungsanschlüsse sollten mit wasserfesten permanenten Klemmen gemacht werden. Zum Bedecken der Klemmen sollte flüssiges Isolierband verwendet werden. Die Montageanschlüsse sollten sich über dem höchsten Wasserstand befinden.
3. Der braune Draht mit weißem Zeichner (+) des Ultima Switch-Schalters sollte an den gesicherten Draht von der positiven Klemme angeschlossen werden.
4. Der braune Relaisdraht des Ultima Switch-Schalters sollte an den braunen Pumpendraht (+) angeschlossen werden.
5. Der schwarze (-) Pumpendraht sollte an die negative Batterieklemme angeschlossen werden.
6. Zweiwege-Bedienungsfeld Schalter Auto/Ein Betrieb Schließen Sie den schwarzen Draht und den braunen positiven (+) Draht der Pumpe an den positiven (+ ON (EIN)Stellung) Draht des Bedienungsfeldschalters. Schließen Sie den braunen Draht mit dem weißen Zeichner des Schalters an die positive (+) Batterieklemme (Inline-Sicherung nötig).
7. Zweiwege-Bedienungsfeld Schalter AUS/EIN Betrieb Schließen Sie den braunen Schalterdraht an den braunen positiven (+) Pumpendraht an. Schließen Sie den braunen Draht mit dem weißen Zeichner des Schalters an den positiven (+ On-Stellung) Draht des Bedienungsfeldschalters (Inline-Sicherung nötig)

> Deutsch

8. Dreiwege-Bedienungsfeld Schalter EIN/AUS/Automatikbetrieb. Schließen Sie den braunen Draht des Schalters und den braunen positiven (+) Draht der Pumpe an den positiven (+ON-Stellung) Draht des Bedienungsfeldschalters an. Schließen Sie den braunen Draht mit weißem Zeichner an den positiven (+ Auto-Stellung) Draht des Bedienungsfeldschalters (Inline-Sicherung nötig) an. Der schwarze negative (-) Draht von der Pumpe sollte immer an die Erde angeschlossen werden.



Betrieb des Ultima Switch-Schalters

1. Nach der Installation des Ultima Switch-Schalters halten Sie zwei Fingern für etwa 10 Sekunden über die erhobene kreisförmige Bereiche des Ultima Switch-Schalters. Falls die Verdrahtung korrekt ist, schaltet die Bilgenpumpe ein. Wenn Sie Ihren Finger vom oberen Kreis entfernen, sollte die Pumpe weiter eingeschaltet bleiben. Nach dem Entfernen beider Finger schaltet die Pumpe nach einer kurzen Verzögerung aus.
2. Prüfen Sie den Ultima Switch-Schalter auch in der Bilge des Boots, um nochmals sicher zu stellen, dass die Pumpe ordnungsgemäß ein- und ausschaltet. Falls die Bilgenpumpe nicht einschaltet, wie nötig, muss der Ultima Switch-Schalter neu positioniert werden.

Fehlersuche:

Pumpe schaltet nicht ein:

- Verdrahtung überprüfen
- Sicherung überprüfen
- Pumpe überprüfen, indem sie direkt an die Batterie angeschlossen wird

Pumpe läuft ständig:

- Überprüfen, ob die Verdrahtung nicht umgekehrt ist
- Schalter ist unter der Pumpe installiert

> Deutsch

Wartung:

Ihr Ultima Switch-Schalter garantiert Ihnen einen jahrelangen wartungsfreien Betrieb. Im Falle von Störungen stellen Sie sicher, dass der Ultima Switch frei von Fremdkörpern ist. Halten Sie die Sicherung und die Drahtanschlüsse hoch und trocken.

Garantie:

Ihrem Ultima Switch-Schalter gilt eine dreijährige beschränkte Garantie.

VORSICHT – Der Garantieanspruch wird ungültig, falls das Siegel des Produkts gebrochen ist, eine elektrische Leitung mehr als 3" zurückgeschnitten ist, elektrische Verbindungen in Wasser getaucht werden oder das Produkt nicht in Übereinstimmung mit den Warnungen installiert wird.

Ultima Switch

L'Ultima Switch est un commutateur à état solide très fiable qui n'utilise aucune pièce mécanique ni mercure toxique pour détecter le niveau de l'eau et contrôler automatiquement une pompe de cale en 12V DC or 24V DC. Le commutateur active la pompe quand le niveau d'eau atteint 2" ou plus et éteint la pompe quand le niveau d'eau arrive au-dessous de 3/4". L'Ultima Switch se règle automatiquement pour une pompe de cale en 12V DC ou une pompe de cale en 24V DC sans autre réglage nécessaire.

Attention!

1. Raccordez en ligne un fusible d'un ampérage adéquat (spécifié sur la pompe).
2. L'Ultima Switch est conçu pour ne fonctionner qu'en 12V DC et 24V DC. N'utilisez aucune autre tension, ne pas utiliser de courant alternatif CA ni de convertisseur CA-DC comme source d'alimentation électrique.
3. Ne pas utiliser de fusible ou de fils de raccordement conformément aux instructions jointes annule toute garantie de SPX FLOW Johnson Pump et peut provoquer de sérieux dégâts ou des blessures corporelles.

Installation

Emplacement:

1. Installez l'Ultima Switch en position verticale (les trous de montage sur le fond du bateau) et à proximité de la pompe de manière à ce que le niveau d'eau soit égal pour les deux, pompe et Ultima Switch.

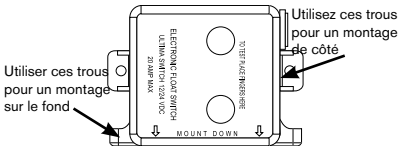
> Français

2. Ne pas installer l'Ultima Switch directement sur la coque du bateau. Pour fixer l'Ultima Switch, utilisez un bloc de montage d'au moins $\frac{3}{4}$ " d'épaisseur de contre-plaqué marine maintenu par un époxy sur la coque du bateau.
3. Le bas de l'Ultima Switch peut être installé plus haut mais jamais plus bas que la base de la pompe.

Remarque: Si vous installez l'Ultima Switch sur le côté du bateau assurez-vous d'installer l'Ultima Switch en utilisant les montants latéraux et en observant les même instructions de montage comme si vous installez l'Ultima Switch en position verticale.

Montage:

1. Marquez les avant-trous dans la base de l'Ultima Switch en utilisant les trous de l'Ultima Switch.
2. Pour éviter de percer au travers de la coque du bateau, réglez votre perceuse à la profondeur appropriée pour les avanttrous.
3. Fixez l'Ultima Switch directement au bloc en utilisant des vis inoxydables #8 x 5/8" de long (pas comprises dans la livraison).

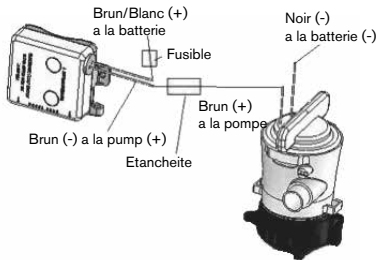


Câblage:

1. Raccordez le commutateur manuel à distance et le fusible en ligne entre la batterie et l'Ultima Switch.
2. Les raccordements du câblage doivent être exécutés avec des bornes à étanchéité permanente. Une isolation liquide doit être utilisé pour recouvrir les bornes. Le montage des raccords doit être au-dessus du niveau d'eau le plus haut.
3. Le fil Brun avec le Marquage Blanc (+) de l'Ultima Switch doit être relié au fil protégé par le fusible de la borne positive.
4. Le fil Brun du relais de l' Ultima Switch doit être relié au fil Brun (+) de la pompe.
5. Le fil Noir (-) de la pompe est raccordé à la borne négative de la batterie.
6. Interrupteur à deux voies du tableau de commande avec fonctionnement Auto/Marche (Auto/On). Connectez le fil conducteur brun de l'interrupteur et le conducteur brun (+) de la pompe à la borne positive (+ position Marche (ON)) du tableau de commande. Raccordez le fil brun avec le Mar quage Blanc à la borne positive (+) de la batterie (fusible en ligne nécessaire).
7. Interrupteur à deux voies du tableau de commande avec fonctionnement Arrêt/Marche (OFF/ON). Raccordez le conducteur brun du commutateur au conducteur positif (+) brun de la pompe. Raccordez le fil brun avec le marquage blanc du commutateur à la borne positive (+ position Marche (On)) du tableau de commande (fusible en ligne nécessaire)

> Français

- 8) Interrupteur à trois voies du tableau de commande avec fonctionnement Marche/Arrêt/Auto (ON/OFF/Auto Operation). Raccordez le conducteur brun du commutateur et le conducteur positif (+) brun de la pompe à la borne positive (+ position Marche (ON)) du tableau de commande. Raccordez le conducteur Brun avec le Marquage Blanc à la borne positive (+ position Auto) du tableau de commande (fusible en ligne nécessaire). Le conducteur négatif Noir (-) de la pompe est toujours mis à la terre.



Fonctionnement de l'Ultima Switch

1. Après que l'installation de l'Ultima Switch est terminée, tenir deux doigts sur les zones circulaires marquées de l'Ultima-Switch pendant environ 10 secondes. Si le câblage est correct, la pompe de cale va être activée. Si vous retirez un doigt du cercle du haut, la pompe devrait continuer à fonctionner. Après avoir retiré les deux doigts, la pompe ne doit pas continuer à fonctionner après un court temps de retard.
2. Assurez-vous de réessayer l'Ultima Switch avec de l'eau dans la cale du bateau pour re-confirmer que la pompe va se mettre en marche et s'arrêter correctement. Si la pompe de cale ne se met pas en marche comme requis, un repositionnement de l'Ultima Switch peut être nécessaire.

Dépannage:

La pompe ne s'active pas:

- Contrôlez le câblage
- Contrôlez le fusible
- Contrôlez la pompe en la raccordant directement à la batterie

La pompe fonctionne continuellement:

- Croisez le câblage
- Le commutateur est monté au-dessous de la pompe

Maintenance:

Votre Ultima Switch vous procurera des années de fonctionnement sans aucun entretien. En cas de mauvais fonctionnement, assurez-vous que l'Ultima Switch est libre de débris flottants. En tout temps maintenez les câbles et fusibles hors d'eau et secs.

Garantie:

Votre Ultima Switch est couvert par une Garantie Limitée de trois ans.

ATTENTION – La garantie est annulée si l'étanchéité du produit est endommagée, si un quelconque fil est coupé (ou dénudé) de plus de 3 pouces, si les raccordements électriques sont submergés ou si le produit est installé de manière contraire aux instructions et avertissements.

Ultima Switch

El Ultima Switch es un interruptor sólido altamente fiable que no usa partes mecánicas ni mercurio tóxico para detectar el nivel del agua y controlar automáticamente una bomba de sentina de 12V DC o 24V DC. El interruptor activa la bomba cuando el nivel del agua alcanza 2" o más y apaga la bomba cuando en nivel del agua baja por debajo de 3/4". El Ultima Switch ajusta automáticamente entre una bomba de sentina de 12V DC o una bomba de 24V DC sin que sea necesario ningún ajuste.

¡Peligro!

1. Conecte un fusible de línea entrante del voltaje apropiado (especificado en la bomba).
2. El Ultima Switch está diseñado para su operación con 12V DC y 24V DC solo. No use otros voltajes, no use fuentes de energía de AC o AC-DC convertidas.
- 3) Si no usa el fusible y los cables de conexión apropiados de acuerdo a las instrucciones proporcionadas esto anulará la Garantía de SPX FLOW Johnson Pump y puede causar serios daños o daños personales.

Instalación

Localización:

1. Monte el Ultima Switch en posición vertical (Monte los agujeros hacia la parte inferior del barco) y cerca de la bomba de manera que el nivel del agua sea igual en la bomba y en el Ultima Switch.

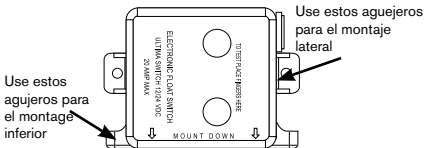
> Español

2. No monte el Ultima Switch directamente en el casco de la embarcación. Use un bloque de montaje de al menos 3/4" de espesor de madera contrachapada cubierta de resina al casco de la embarcación para asegurar el Ultima Switch.
3. La parte inferior del Ultima Switch puede ser montada más alta pero nunca más baja que la base de la bomba.

Nota: Si está montando el Ultima Switch a un lado de la embarcación, asegúrese de que sujete el Ultima Switch usando los postes laterales y observando las mismas instrucciones de montaje que si montara el Ultima Switch en posición vertical.

Montaje:

1. Marque los agujeros piloto en la base del Ultima Switch usando los agujeros del Ultima Switch.
2. Para evitar atravesar el casco de la embarcación, ponga su taladro a la profundidad adecuada para los agujeros piloto.
3. Sujete el Ultima Switch directamente al bloque usando tornillos largos de acero inoxidable de #8 x 5/8" (no suministrados).

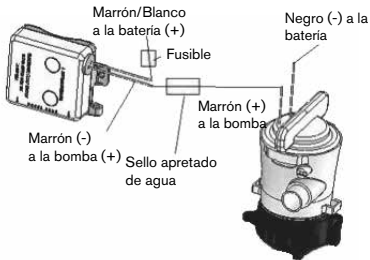


Cableado:

1. Conecte el interruptor manual remoto y el fusible de línea entrante entre la batería y el Ultima Switch.
2. Las conexiones de los cables deberían hacerse con terminales permanentes resistentes al agua. Se debería usar cinta adhesiva eléctrica líquida para revestir los terminales. Las conexiones de montaje deberían estar por encima del nivel más alto del agua.
3. El cable Trazador Marrón con Blanco (+) Ultima Switch se debería fijar al cable del fusible desde el terminal positivo.
4. El cable de relé Marrón Ultima Switch al cable de la bomba Marrón (+).
5. El cable de la bomba Negro (-) al terminal negativo de la batería.
6. Interruptor de Panel de 2 Vías de Arranque de Operación Auto/ Encendido. Conecte el cable de plomo marrón del interruptor y el cable de plomo positivo (+) marrón de la bomba al positivo (+ posición de ENCENDIDO) del interruptor del panel de arranque. Conecte el cable de plomo marrón del interruptor con Rastreador Blanco al terminal positivo (+) de la batería (se necesita un fusible con línea de entrada).
7. Interruptor de Panel de 2 Vías de Arranque de Operación Apagado/Encendido. Conecte el cable de plomo marrón del interruptor al cable de plomo marrón positivo (+) de la bomba. Conecte el cable de plomo marrón del interruptor con rastreador blanco al positivo (+ Posición de Encendido) del interruptor del panel (se necesita un fusible con línea de entrada).

> Español

8. Interruptor de Panel de 3 Vías de Arranque de Operación Apagado/Encendido/ Auto. Conecte el cable de plomo marrón del interruptor y el cable de plomo positivo (+) marrón de la bomba al positivo (+ posición de ENCENDIDO) del interruptor del panel de arranque. Conecte el cable de plomo Marrón del interruptor con rastreador blanco al positivo (+ Posición Auto) del interruptor del panel (se necesita un fusible con línea de entrada). El cable de plomo negro negativo (-) desde la bomba siempre va a la tierra.



Operación del Ultima Switch

1. Después de que la instalación del Ultima Switch esté completa, mantenga dos dedos sobre las áreas circulares levantadas del Ultima Switch durante aproximadamente 10 segundos. Si el cableado es correcto la bomba de sentina se activará. Si quita un dedo del círculo superior, la bomba debería seguir encendida. Después de quitar los dos dedos, la bomba de sentina dejará de funcionar después de un corto espacio de tiempo.
2. Asegúrese de probar el Ultima Switch con agua en la sentina de la embarcación para reafirmar que la bomba se enciende y se apaga correctamente. Si la bomba de sentina no se activa correctamente, puede que se necesite un reposicionamiento del Ultima Switch.

Descubrimiento de Problemas:

La bomba no se activa:

- Revise el Cableado
- Revise el Fusible
- Revise la bomba conectándola directamente a la batería

La Bomba Funciona Continuamente:

- Revise si hay cables invertidos
- Interruptor montado por debajo de la bomba

Mantenimiento:

Su Ultima Switch le proporcionará años de funcionamiento libres de mantenimiento. En caso de mal funcionamiento, asegúrese de que el Ultima Switch está limpio de basura flotante. Mantenga siempre todas las conexiones de cables y fusibles en alto y secos.

Garantía:

Su Ultima Switch está cubierto por una Garantía Limitada de tres años.

PRECAUCIÓN – La garantía se anula si se rompe el sello del producto, si cualquier cordón eléctrico se corta más de 3 pulgadas, si se sumergen los empalmes eléctricos o si el producto no se instala de acuerdo con las instrucciones y los avisos.

Ultima Switch

Ultima Switch è un interruttore a stato solido altamente affidabile che non utilizza parti meccaniche o mercurio tossico, in grado di rilevare il livello dell'acqua e di controllare in automatico una pompa di sentina a corrente continua da 12V o 24V. L'interruttore attiva la pompa quando il livello dell'acqua raggiunge 2" o più e spegne la pompa quando il livello dell'acqua torna sotto ¾". L'interruttore Ultima Switch si regola in automatico a seconda della presenza di una pompa a corrente continua da 12V o di una pompa a corrente continua da 24 V, senza necessità di una ulteriore regolazione.

Attenzione!

1. Collegate un fusibile in linea con amperaggio appropriato (specificato sulla pompa).
2. L'interruttore Ultima Switch è progettato per il funzionamento esclusivo con corrente continua a 12V o a 24V. Non utilizzate alcun altro tipo di voltaggio e non utilizzate alimentatori a corrente alternata o a corrente di conversione alternata - continua.
3. Nel caso in cui non venga utilizzato un fusibile appropriato ovvero in cui i cavi non vengano collegati come da istruzioni fornite, la Garanzia perde validità per qualsiasi Pompa SPX FLOW Johnson Pump; ciò può inoltre causare gravi danni a cose e/o persone.

> Italiano

Installazione

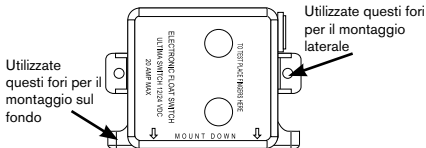
Collocazione:

1. Montate l'interruttore Ultima Switch in posizione verticale (posizionate i fori verso il fondo dell'imbarcazione) e vicino alla pompa in modo che il livello dell'acqua sia identico sulla pompa e sull'interruttore Ultima Switch.
2. Non montate l'interruttore Ultima Switch direttamente sullo scafo della barca: utilizzate un supporto, ossia un pannello di legno compensato per uso marittimo di almeno $\frac{3}{4}$ " di spessore e protetto da resina epossidica, da applicare allo scafo della barca per fissare l'interruttore.
3. La parte inferiore dell'interruttore Ultima Switch può essere posizionata al di sopra della base della pompa, ma mai al di sotto.

NB: Nel caso in cui montiate l'interruttore Ultima Switch sul lato della barca, assicuratevi di fissare bene Ultima Switch utilizzando i puntelli laterali ed attenendovi quindi alle stesse istruzioni di montaggio come per l'installazione di Ultima Switch in posizione verticale.

Montaggio:

1. Contrassegnate i fori pilota sulla base dell'interruttore Ultima Switch con l'aiuto dei fori di Ultima Switch
2. Per evitare di forare lo scafo dell'imbarcazione, tarate accuratamente la profondità della punta del trapano prima di effettuare i fori pilota.
3. Fissate l'interruttore Ultima Switch direttamente sul pannello utilizzando delle viti in acciaio inossidabile di dimensioni #8 x 5/8" (non incluse).

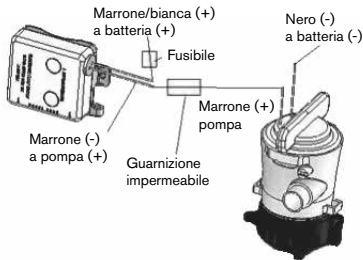


Cablaggio:

1. Collegate l'interruttore manuale a distanza ed il fusibile in linea tra la batteria e l'interruttore Ultima Switch.
2. I collegamenti dei cavi devono essere dotati di morsetti permanenti resistenti all'acqua. I morsetti devono essere rivestiti con adesivo liquido per materiale elettrico. I collegamenti di supporto devono essere al di sopra del livello più alto dell'acqua.
3. Il cavo Marrone con Tracciatura Bianca (+) dell'interruttore Ultima Switch deve essere collegato al cavo sotto fusibile dal morsetto positivo.
4. Il relè Marrone del cavo Ultima Switch al cavo Marrone (+) della pompa.
5. Il cavo Nero (-) della pompa al morsetto negativo della batteria.

> Italiano

6. Interruttore bipolare del pannello di controllo Funzionamento Auto/ On (automatico / acceso). Collegate il conduttore isolato del cavo marrone dell'interruttore ed il conduttore isolato del cavo marrone positivo (+) della pompa al positivo (+ posizione ON – acceso) dell'interruttore del pannello di controllo.
Collegate il conduttore isolato del cavo Marrone con Tracciatura Bianca dell'interruttore al morsetto positivo (+) della batteria (è necessario un fusibile in linea).
7. Interruttore bipolare del pannello di controllo Funzionamento OFF/ ON (spento / acceso). Collegate il conduttore isolato del cavo marrone dell'interruttore al conduttore del cavo marrone positivo (+) della pompa. Collegate il conduttore isolato del cavo marrone con tracciatura bianca dell'interruttore al positivo (+ posizione ON – acceso) dell'interruttore del pannello di controllo (è necessario un fusibile in linea).
8. Interruttore tripolare del pannello di controllo Funzionamento ON/ OFF/Auto (spento / acceso/ automatico). Collegate il conduttore isolato del cavo marrone dell'interruttore ed il conduttore isolato del cavo marrone positivo (+) della pompa al positivo (+ posizione ON – acceso) dell'interruttore del pannello di controllo. Collegate il conduttore isolato del cavo marrone con tracciatura bianca al positivo (+ posizione Auto - automatico) dell'interruttore del pannello di controllo (è necessario un fusibile in linea). Il conduttore isolato del cavo nero negativo (-) dalla pompa va sempre messo a terra.



Funzionamento di Ultima Switch

1. Dopo aver completato l'installazione dell'interruttore Ultima Switch, tenete due dita sulle aree circolari in rilievo di Ultima Switch per circa 10 secondi. Se il cablaggio è corretto, la pompa di sentina si attiva. Togliendo il dito dal cerchio superiore, la pompa dovrebbe continuare a funzionare. Togliendo entrambe le dita, la pompa smette di funzionare dopo breve tempo.
2. Assicuratevi di testare l'interruttore Ultima Switch in presenza di acqua nella sentina dell'imbarcazione per accertarvi che la pompa si accenda e si spenga correttamente. Se la pompa di sentina non si attiva come dovrebbe, potrebbe essere necessario riposizionare l'interruttore Ultima Switch.

> Italiano

Eliminazione di guasti /errori:

La pompa non si attiva:

- Controllate il Cablaggio
- Controllate il Fusibile
- Controllate la pompa collegandola direttamente alla batteria

La pompa funziona in continuo:

- Controllate eventuali inversioni di cavi
- L'interruttore è montato sotto la pompa

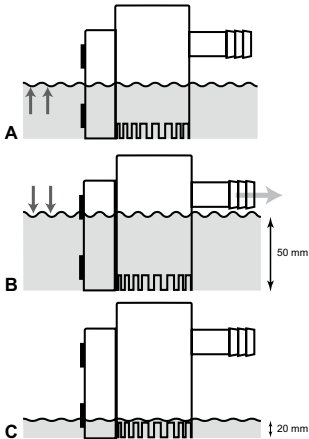
Manutenzione:

Il vostro interruttore Ultima Switch consente un funzionamento di diversi anni senza necessità di manutenzione. In caso di malfunzionamento, assicuratevi che l'interruttore sia libero da detriti galleggianti. I fusibili ed i collegamenti elettrici devono sempre essere mantenuti asciutti ed in posizione elevata.

Garanzia:

Il vostro interruttore Ultima Switch è coperto da una Garanzia Limitata di tre anni.

ATTENZIONE – La garanzia perde validità nei seguenti casi: se il sigillo sul prodotto è rotto, se qualsiasi cavo è stato accorciato di più di 3 pollici, se i giunti elettrici vengono a trovarsi sotto il livello dell'acqua, o se il prodotto non è stato installato conformemente alle istruzioni o alle avvertenze.



SE: Elektrisk installation med SPX FLOW Johnson Pump panel

EN: Electrical installation with SPX FLOW Johnson Pump Panel

DE: Elektrischer Anschluss mit SPX FLOW Johnson Pump Schalttafel

FR: Schéma de raccordement avec le tableau de commande SPX FLOW
Johnson Pump

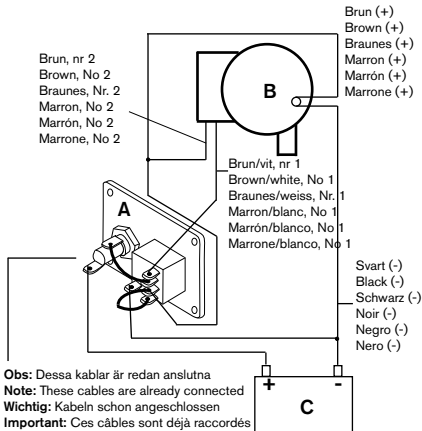
ES: Instalación eléctrica con panel SPX FLOW Johnson Pump

IT: Schema collegamento elettrico con pannello di controllo SPX FLOW
Johnson Pump

A Panel
Panel
Schalttafel
Tableau de commande
Panel Pannello

B Länspump
Bilge pump
Bilgenpumpe
Pompe de cale Bomba de sentina
Pompa di sentina

C Batteri
DC supply
DC-Versorgung Batterie
Bateria
Batteria

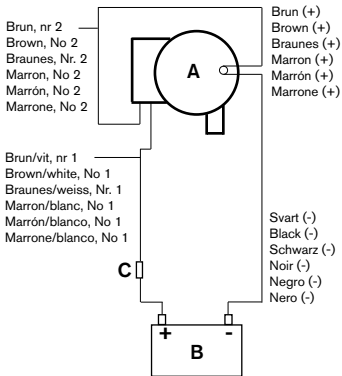


SE: Elektrisk installation utan panel
EN: Electrical installation without panel
DE: Elektrischer Anschluss ohne Schalttafel
FR: Schéma de raccordement sans tableau de commande
ES: Instalación eléctrica sin panel
IT: Schema collegamento elettrico senza pannello di controllo

A Länspump
Bilge pump
Bilgenpumpe
Pompe de cale Bomba de sentina
Pompa di sentina

C Säkring
Fuse
Sicherung
Fusible
Fusible
Fusibile

B Batteri
DC supply
DC-Versorgung Batterie
Bateria
Batteria



› **Johnson
Pump**

› Johnson
Pump®

Ultima Switch

Electronic Automatic Switch

SPXFLOW

Customer Service & Support - Johnson Pump Marine

SE +46 19 21 83 10
johnson-pump.marine@spxflow.com

US +1 847 671-7867
jp-customerservice@spxflow.com

AUS +61 03 9589 9222
ft.aus.cs@spxflow.com

For more information about our worldwide locations, approvals, certifications, and local representatives, visit Johnson Pump - Marine at www.spxflow.com

**Johnson
Pump®**

SPX FLOW, Inc. reserves the right to incorporate our latest design and material changes without notice or obligation. Design features, materials of construction and dimensional data, as described in this bulletin, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing. Please contact your local sales representative for product availability in your region. For more information visit www.spxflow.com.

The green "J" and "JP" are trademarks of SPX FLOW, Inc.

IB-116 R05/52288-00 R01 ISSUED 11/2018
COPYRIGHT © 2018 SPX FLOW INC.